

## СОДЕРЖАНИЕ СИСТЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОРПОРАТИВНОЙ КУЛЬТУРЫ ИНЖЕНЕРОВ-МЕНЕДЖЕРОВ В РАМКАХ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

© 2012 Н.С. Евстропова

Самарский государственный архитектурно-строительный университет

Статья поступила в редакцию 27.06.2012

Статья посвящена вопросу обучения иностранному языку инженеров-менеджеров. Автор рассматривает содержание системы формирования корпоративной культуры. Содержательный элемент системы представлен психодраматическим и фреймовым подходами. Основу содержательного элемента составляет дисциплина федерального компонента «Иностранный язык». Организационно-деятельностный элемент системы представлен технологией «командообразования», состоящей из комплекса игр на иностранном языке, которые способствуют развитию показателей компонентов корпоративной культуры инженеров-менеджеров.

*Ключевые слова:* корпоративная культура инженера-менеджера, система формирования корпоративной культуры инженеров-менеджеров, иностранный язык, психодраматический подход, фреймовый подход, технология «командообразования», игры на иностранном языке.

В связи с изменениями требований к подготовке инженерных кадров, востребованных в сфере инженерного бизнеса, а именно инженеров-менеджеров, возникает необходимость в модернизации системы подготовки инженеров-менеджеров, что предполагает теоретическую разработку проблемы их профессиональной подготовки. Поскольку инженерный бизнес становится международной и межнациональной сферой деятельности инженера-менеджера, то общение в процессе управленческой деятельности требует знания иностранного языка. Общение на иностранном языке необходимо на всех этапах цикла управленческой деятельности и в ходе коммуникации, когда участники выполняют определённые роли, используя языковые и иноязычные фоновые знания и речевые умения.

В существующей практике обучения иностранному языку не в полной мере учитывается специфика профессиональной деятельности инженеров-менеджеров. По результатам констатирующего эксперимента была выявлена недостаточная сформированность компонентов корпоративной культуры инженеров-менеджеров, что подтвердило необходимость отбора средств для её формирования. Совокупность средств была представлена в виде модели системы формирования корпоративной культуры инженеров-менеджеров в процессе обучения иностранному языку.

Целью системы является формирование корпоративной культуры инженеров-менеджеров, задачами – развитие показателей компонентов. В соответствии с основной целью разработанной системы нами выделены исследовательские задачи, решение которых обеспечивает её достижение: 1) определение структурного состава системы формирования корпоративной культуры инженеров-менеджеров; 2) обоснование и отбор содержания; 3) выявление технологии, способствующей формированию корпоративной культуры инженеров-менеджеров. Разработанная нами в ходе исследования система формирования корпоративной культуры представляет собой разновидность педагогической системы, так как обладает всеми присущими такой системе признаками: её основой служит теоретическое осмысление профессиональной деятельности инженеров-менеджеров; она включает технологию, необходимую для создания организованного, целенаправленного педагогического влияния на формирование личности специалиста с заданными свойствами; способствует достижению планируемого результата.

В ходе исследования были выделены элементы системы формирования корпоративной культуры инженера-менеджера: целевой, содержательный и организационно-деятельностный элемент, которые в свою очередь обладают определённой структурой. Целевой элемент отражает специфику и особенности профессиональной деятельности инженеров-менеджеров.

Содержательный элемент системы формирования корпоративной культуры инженеров-менеджеров является базовым и представлен

<sup>o</sup> Евстропова Нина Сергеевна, кандидат педагогических наук; доцент кафедры лингвистики, межкультурной коммуникации и социально-культурного сервиса.  
E-mail: [nsshvaikina@gmail.com](mailto:nsshvaikina@gmail.com)

совокупностью дисциплин федерального компонента. Нами были рассмотрены дисциплины государственного образовательного стандарта, в том числе специальные дисциплины для выявления их возможностей развития показателей компонентов корпоративной культуры инженера-менеджера. Вместе с тем пришли к выводу, что отсутствует интеграция возможностей каждого из рассмотренных курсов; во-вторых, студенты получают информацию и в меньшей мере погружаются в процесс её переработки, что не способствует развитию коммуникативных умений языковыми средствами. Данный недостаток может компенсировать иностранный язык, входящий в перечень дисциплин федерального компонента, обладающий совокупностью функций, адекватных структуре корпоративной культуры: познавательная функция обуславливает формирование познавательно-операционного компонента; ценностно-ориентационная функция – ценностно-мотивационного компонента; коммуникативная функция – коммуникативно-управленческого компонента; и регулятивная функция – рефлексивного компонента.

Отбор содержания иностранного языка, направленного на формирование корпоративной культуры инженеров-менеджеров, осуществлялся нами в соответствии с фреймовым подходом, который ориентирует будущего специалиста на использование определённой лексики, относящейся к сфере инженерного бизнеса, что обеспечивает создание целостного образа будущей профессиональной деятельности, а именно управленческой деятельности инженеров-менеджеров в сфере инженерного бизнеса. Л.Б.Мативосян предлагает использовать фреймовый подход для упорядочивания большого объёма лексического материала и новых приемов работы с лексикой: «Представляется продуктивным введение в практику преподавания фреймовой организации лексики в целях расширения ее объема, поэтому фрейм – это перспективная форма организации учебного материала, сочетающая лингвистические и экстралингвистические знания о предмете и дающая возможность осуществлять в сознании обучающегося сложный переход от коллекционирования слов и словосочетаний к порождению самостоятельного высказывания и развитию навыков аудирования»<sup>1</sup>. Использование фреймов в обучении иностранному языку представляется эффективным, так

как фрейм структурирован и содержит не только лексические единицы, но и информацию о стереотипных ситуациях или классах ситуаций<sup>2</sup>.

Формирование корпоративной культуры при обучении иностранному языку подразумевает одновременное развитие фреймов корпоративной культуры и фреймов иностранного языка. Корпоративная культура как организации, так и личности представляет собой набор компонентов (познавательно-операционный, ценностно-мотивационный, коммуникативно-управленческий и рефлексивный), где коммуникационные процессы играют важную роль в их развитии и соединении. Следовательно, корпоративная культура является нормой коммуникации (Э.А.Капитонов), как и фрейм (рамка) является системой, включающей определённый набор знаний, убеждений, ценностей и моделей поведения, отраженных не только в личности, но и в языке, которым пользуется личность. Фрейм, как и корпоративная культура, является нормой коммуникации и поведения.

Фреймовый подход к отбору лексического состава курса иностранного языка обеспечил в нашей системе выбор слов и выражений, необходимых для осуществления управленческой деятельности в сфере инженерного бизнеса. Под языком специальности понимается совокупность языковых средств, применяемых с целью обеспечения взаимопонимания в ограниченной специальностью сфере коммуникации (Е.С.Лапшова). К таким языковым средствам относятся термины инженерного бизнеса и языковые клише, обеспечивающие аргументированность, обоснованность, взаимосвязь высказываний и реализацию коммуникативного намерения инженера-менеджера в процессе управленческой деятельности (сообщение, убеждение, побуждение к действию). Организационно-деятельностный элемент разработанной нами системы формирования корпоративной культуры инженеров-менеджеров представляет собой технологию реализации содержательного элемента, основанную на контекстном и психодраматическом подходе.

Основой контекстного подхода (А.А.Вербицкий, Л.В.Мельников) является последовательное моделирование посредством всей системы форм, методов и средств обучения предметного и социального содержания усваиваемой профессиональной деятельности с помощью обучающих моделей: семиотической, имитационной и социальной.

<sup>1</sup> Мативосян Л.Б. Лингводидактика. Обучение профессиональной речи: некоторые итоги и перспективы (Из опыта работы Ереванского государственного университета) // Вопросы филологии. – 2003. – № 9. – С. 102.

<sup>2</sup> Болдырев Н.Н., Куликов В.Г. О диалектном концепте в когнитивной системе языка // Известия РАН. Серия литература и языки. – 2003. – №6. – С. 10.

Таб. 1. Фреймы, формируемые иностранным языком

Языковой фрейм	Термины инженерного бизнеса	Языковые клише
Фрейм «Передача информации»	To communicate, to investigate a problem, commercial profit, tangible sales improvement	I would like to inform you that, I would like to report on/Let me personally assure you that/We would like to offer you the following information about....
Фрейм «Разрешение конфликта»	To object to the condition, a long (short) term-plan, to rebuke	It is suggested/proposed/recommended that/We (strongly) recommend that/It is essential to/It would be advisable to.....
Фрейм «Поддержка»	Behavioral norms, consistency, set of values, to provide with a framework, to promote development	The following areas of concern have been highlighted/There are a number of reasons for/There are several factors which affect/A further factor is/This raises a number of issues/As might have been expected/Contrary to expectations....
Фрейм «Сотрудничество»	Take-over deal, unanimously, involvement, international venture	It was found that/The following points summarise our key findings/The key findings are outlined below

С позиции психодраматического подхода (Я.Л.Морено, К.Юнг, П.Ф.Келлерман, Э.Барц) игровое пространство позволяет создавать пространство будущей профессиональной деятельности, поэтому обучение иностранному языку рассматривается как социальное явление, где аудитория – это определённая социальная среда, в которой преподаватель и студенты вступают в определённые социальные отношения друг с другом, где учебный процесс – это взаимодействие всех присутствующих<sup>3</sup>. В связи с ролевым характером управленческой деятельности инженера-менеджера целесообразно применение психодраматического подхода к моделированию профессиональных ситуаций.

В соответствии с дидактически целесообразным применением содержания, методов и форм и технологий обучения иностранному языку, направленных на формирование корпоративной культуры инженеров-менеджеров, организационно-деятельностному элементу системы формирования корпоративной культуры соответствует технология «командообразования» в связи с тем, что образование команды в процессе управленческой деятельности является наиболее значимым процессом в сфере инженерного бизнеса.

Технология «командообразования» составляет организационно-деятельностный элемент системы формирования корпоративной культуры инженеров-менеджеров, поскольку этапы технологии «командообразования» соответствуют этапам управленческой деятельности, направленной на управление командой, и, следовательно, компонентам корпоративной культуры инженеров-

менеджеров. Взаимосвязь этапов управленческой деятельности (этапов создания команды) и стадий технологии «командообразования» отражает целесообразность применения этой технологии для формирования корпоративной культуры инженеров-менеджеров. На каждом этапе командообразования используются игры на иностранном языке, имитирующие деятельность инженера-менеджера в сфере инженерного бизнеса и коммуникацию инженера-менеджера, которая составляет основу взаимодействия инженера-менеджера с другими членами команды. Коммуникативная природа игры представляет возможность для развития коммуникативных навыков на иностранном языке, так как необходимость комментировать свои и чужие действия, взаимодействовать в пределах группы, возражать, соглашаться, высказывать своё мнение служит базой для развития речевых умений и стратегий обучения, что необходимо для инициации и поддержания межкультурного диалога.

Использование игр на занятиях по иностранному языку связано с ролевым репертуаром инженера-менеджера. Исполняя роли информатора, режиссёра, мотиватора и критика, инженер-менеджер должен надеть «маску» и «притвориться», что возможно лишь только в игре. В процессе изучения иностранного языка «маска роли» (Е.Г.Кашина) позволяет обрести определённую свободу в общении, эмоциональность, выразительность и игривость, происходит образное отражение действительности. Студенты перевоплощаются при выполнении ими определённой роли в соответствии с особенностями нового образа, который им предстоит принять в процессе выполнения задания.

<sup>3</sup> Берн Э. О структуре и динамике организаций и групп. – Екатеринбург: 2002. – С. 14.

Разбив процесс обучения на несколько этапов, мы подбирали определённый вид игр, направленных на формирование каждого из компонентов корпоративной культуры. В практике командообразования используется четыре вида игры на первоначальное сплочение команды; игры на обострение чувства конкуренции; игры на доверие членов команды; игры на стимулирование конструктивной совместной деятельности<sup>4</sup>. Данные игры формируют ролевой репертуар инженера-менеджера в рамках корпоративной культуры за счёт проигрывания ситуаций, встречающихся в управленческой деятельности инженера-менеджера.

Использование игр на «командообразование» в учебном процессе способствует формированию компонентов корпоративной культуры инженеров-менеджеров. Игры на первоначальное сплочение команды (разогрев) позволяют сформировать познавательно-операционный компонент корпоративной культуры, поскольку студент приобретает знания психологических особенностей личности в контексте управленческой деятельности, которая создаётся средствами технологии командообразования. Игры на обострение чувства конкуренции формируют коммуникативно-управленческий компонент корпоративной культуры инженера-менеджера, так как в процессе обучения иностранному языку развивается умение обеспечить эмоциональную поддержку и

действовать согласно принятой модели поведения, которая выработана в ситуации конфликта. Игры на доверие членов команды формируют ценностно-мотивационный компонент, так как в команде формируется определённый стиль управленческой деятельности, а участники позитивно относятся к проявлению инициативы других участников. Игры на стимулирование конструктивной совместной деятельности позволяют сформировать рефлексивный компонент корпоративной культуры, так как результативность проявляется за счёт развитых навыков самоанализа.

Итак, профессиональная подготовка инженеров-менеджеров должна происходить в педагогической системе, которая являясь частью общей системы, представляет совокупность языковых средств, обеспечивающих реализацию коммуникативного намерения в ходе выполнения этапов управленческой деятельности. Технология «командообразования», включая будущих инженеров-менеджеров в игровую деятельность на иностранном языке, адаптирует их к специфике и особенностям профессиональной деятельности.

<sup>4</sup>Армстронг М. Стратегия управления человеческими ресурсами / Пер. с англ. – М.: 2002. – С. 21; Азеев Н.Г., Дмитриев О.Н., Минаев Э.С. Менеджмент для инженера. В 3-х частях. Часть 1. Основы менеджмента / Н.Г. Дмитриев. – М.: 2002.

## ORGANIZATION OF SYSTEM OF CORPORATE CULTURE FORMATION IN THE PROCESS OF THE ENGLISH LANGUAGE TEACHING DESIGNED FOR ENGINEERS-MANAGERS

© 2012 N.S.Evstropova<sup>o</sup>

Samara State University of Architecture and Civil Engineering

The article is devoted to the problems of English language teaching. The author describes the organization of the system of corporate culture formation. Content element of the system is represented by psychodrama and frame approaches. The foundation of the content element is the English language – a discipline of federal component. «Team-building» technology of the system concludes the organizational-pragmatic element. This technology includes the complex of games in English, which enable the development of component indexes in corporate culture of engineers-managers.

*Keywords:* corporate culture of engineers-managers, system of corporate culture formation, foreign language, psychodrama approach, frame approach, «team-building» technology.

<sup>o</sup> Nina Sergeevna Evstropova, PhD in pedagogical sciences; associate professor of faculty of linguistics, intercultural communications and socio-cultural services. E-mail: [nsshvaikina@gmail.com](mailto:nsshvaikina@gmail.com)